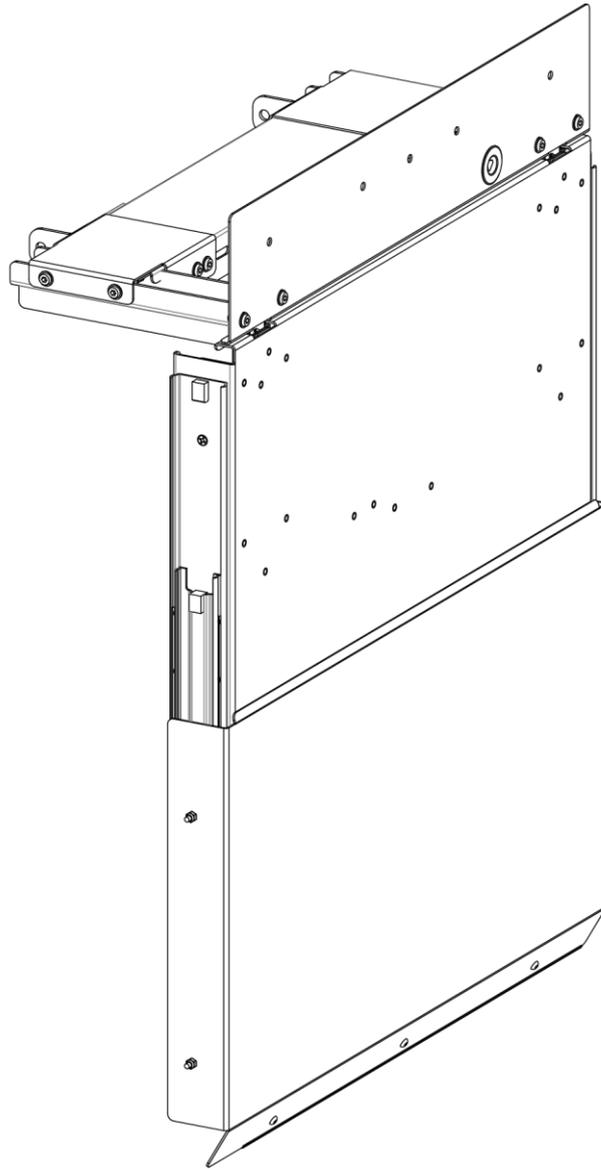


# GREMBIULE RETRATTILE

## GREMBIULE RETRATTILE



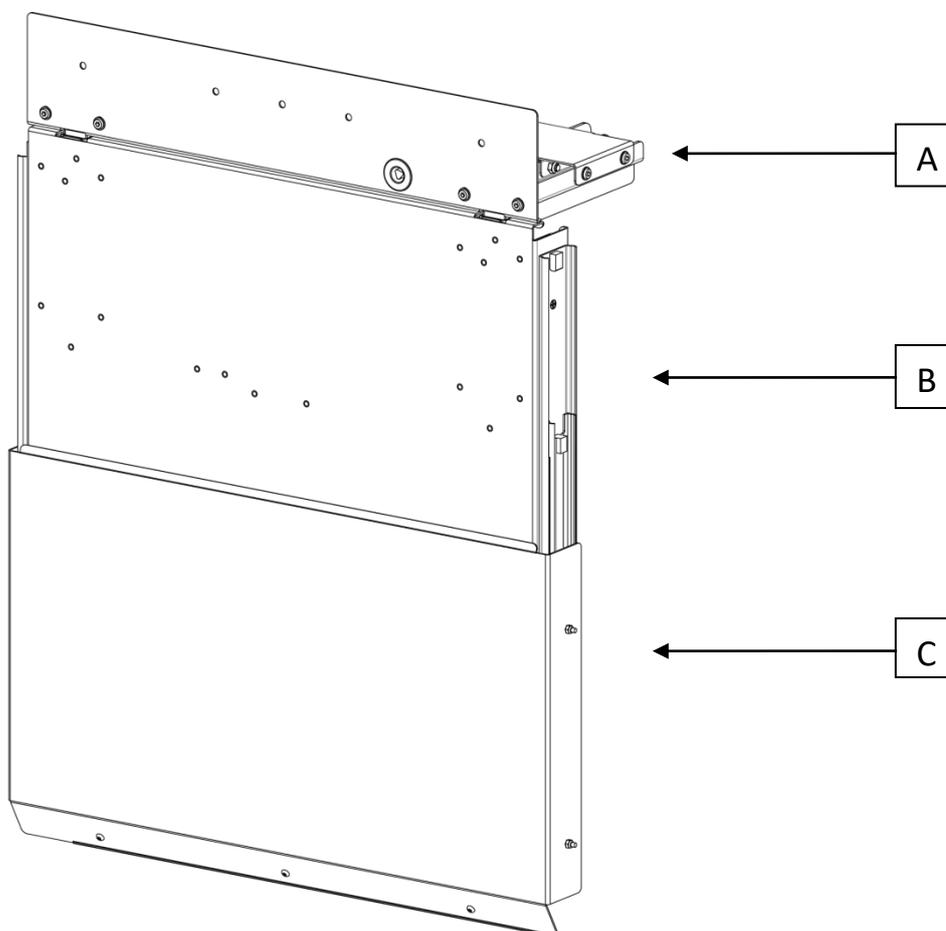
## INDICE

1.	INFORMAZIONI GENERALI .....	3
2.	GARANZIA .....	4
3.	MANUTENZIONE .....	5
4.	MANUALE DE INSTALLAZIONE.....	5
4.1.	Installazione meccanica .....	5
4.1.1.	Condizioni di fornitura del prodotto .....	5
4.1.2.	Osservazioni complementari relative all'ascensore .....	6
4.1.3.	Fissaggio del grembiule alla cabina .....	7
4.2.	Installazione elettrica.....	8
5.	TEST E VERIFICHE.....	9
6.	PROCEDURA DI LIBERAZIONE .....	10
6.1.	LIBERAZIONE Y E L'USO DI GREMBIULE .....	10
6.2.	RACCOGLIERE DI GREMBIULE .....	11

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

Questo grembiule è stato progettato in conformità con le specifiche delle Norme EN81-1 e 2, EN81-21 e EN81-20.

Il grembiule si piega sotto la cabina durante il normale funzionamento dell'ascensore e si apre manualmente quando necessario. Dispone di una parte fissa "A", una pieghevole "B" e una retrattile "C".



Il prodotto ha un sistema di bloccaggio e un contatto elettrico per indicare se il grembiule è aperto o chiuso.

## 2. GARANZIA

La garanzia copre i guasti del prodotto causati da difetti di fabbricazione o difetti dei materiali, precedenti la data di acquisto in OKATT.

Questa garanzia si applica solo all'uso del prodotto da parte di persone legalmente qualificate per l'installazione di apparecchi di sollevamento.

I danni causati da un uso improprio o da un uso diverso da quello indicato nel presente manuale annulleranno la copertura della garanzia.

Questo prodotto è stato realizzato in conformità alle norme vigenti in materia di sicurezza degli ascensori. Potrebbero sussistere dei rischi per coloro che maneggiano o installano il prodotto.

Non è consentito, tranne quando esplicitamente autorizzato:

- L'uso di componenti diversi da quelli allegati al prodotto.
- Modificare il prodotto.
- Uso del prodotto diverso da quello cui è destinato.
- La distruzione di qualsiasi sigillatura.
- Controllo o manutenzione impropria del prodotto.
- Utilizzo di accessori, parti di ricambio o materiali non forniti da AGUI o non originali AGUI.

### 3. MANUTENZIONE

È obbligatorio rispettare e mantenere aggiornate tutte le misure di sicurezza e gli obblighi di legge. Il personale addetto all'installazione o alla riparazione è il principale responsabile del funzionamento sicuro della macchina.

Il presente manuale di istruzioni è valido per tutta la vita del prodotto, dall'installazione, all'uso, al collaudo e alla manutenzione, e deve essere conservato in un luogo sicuro e accessibile in ogni momento.

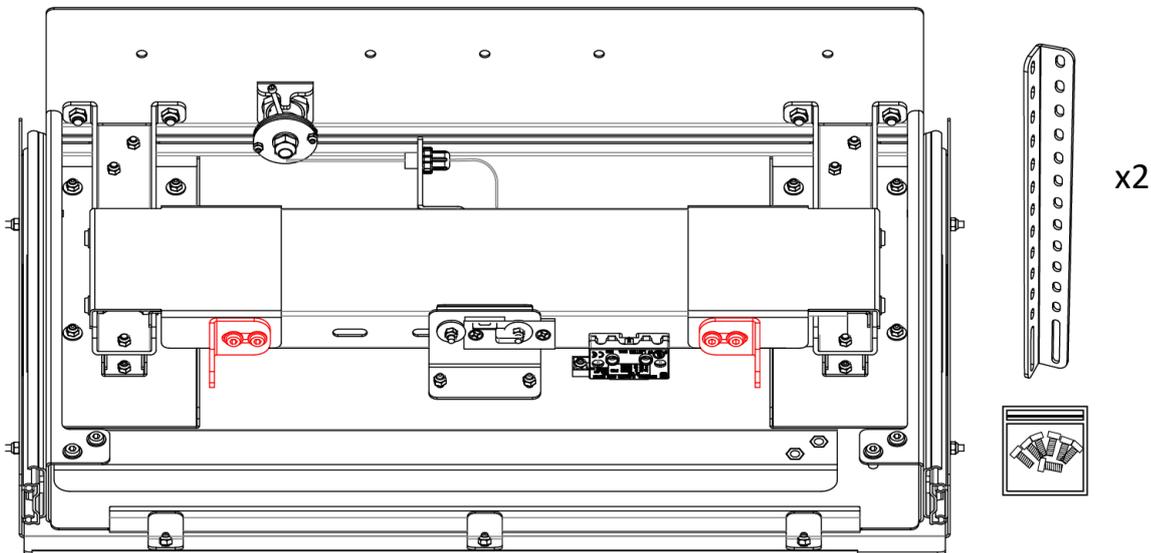
La corretta installazione del grembiule AGUI deve essere effettuata da personale addestrato. L'addestramento è responsabilità della società incaricata del montaggio.

### 4. MANUALE DE INSTALLAZIONE

#### 4.1. Installazione meccanica

##### 4.1.1. Condizioni di fornitura del prodotto

La confezione del prodotto contiene i seguenti componenti principali:



*Il grembiule viene fornito con le sue parti completamente assemblate e regolate in fabbrica. Assicurarsi che il materiale fornito sia conforme alle condizioni dell'ordine.*

#### 4.1.2. Ulteriori osservazioni relative all'ascensore

- Controllare che l'area di sbloccaggio del sistema di porte dell'ascensore sia  $\geq$  all'altezza della parte totale fissa del grembiule.



##### **Zona di sblocco**

La profondità verticale grembiule deve essere conforme alla norma EN81-21, 5.8.1.d.

- Verificare che la porta della cabina associata al grembiule sia dotata di un dispositivo di blocco e sblocco dal pianerottolo, come richiesto dall'art. 5.8.2 della norma EN81-21 nelle sue sezioni 2) e 3).



##### **Chiusura della porta della cabina**

Tutte le porte di cabina con grembiule installato devono essere dotate di un dispositivo di bloccaggio porta, che deve poter essere sbloccato solo dal piano.



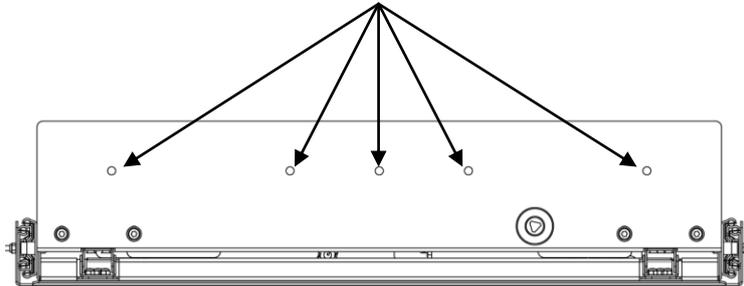
##### **Profondità della fossa**

Le dimensioni della fossa devono essere conformi alle norme: EN81-1+A3, 5.7.3; EN21-21, 5.7.2.3; EN81-20, 8.2.5.8

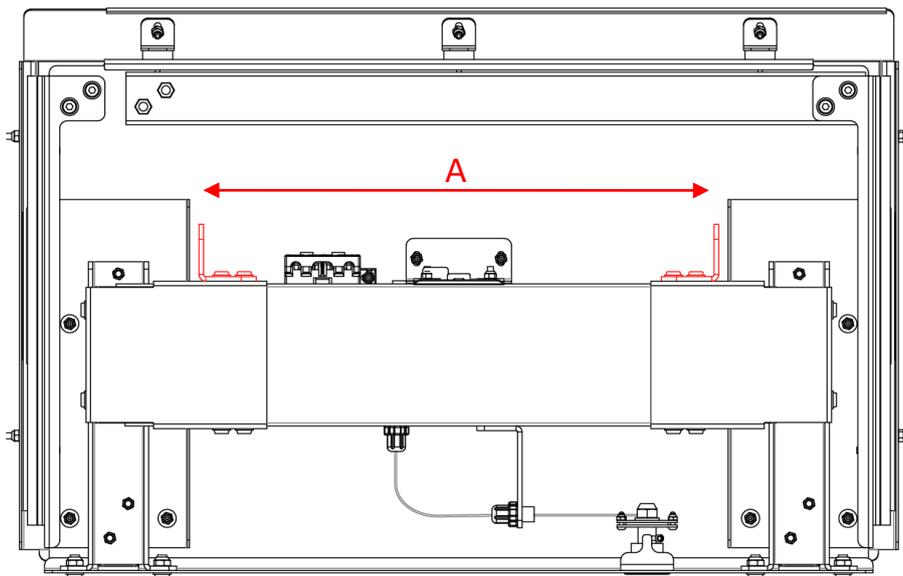
*Verificare che la gonna scelta copra tutto il passaggio libero della porta della cabina.*

#### 4.1.3. Fissaggio del grembiule alla cabina

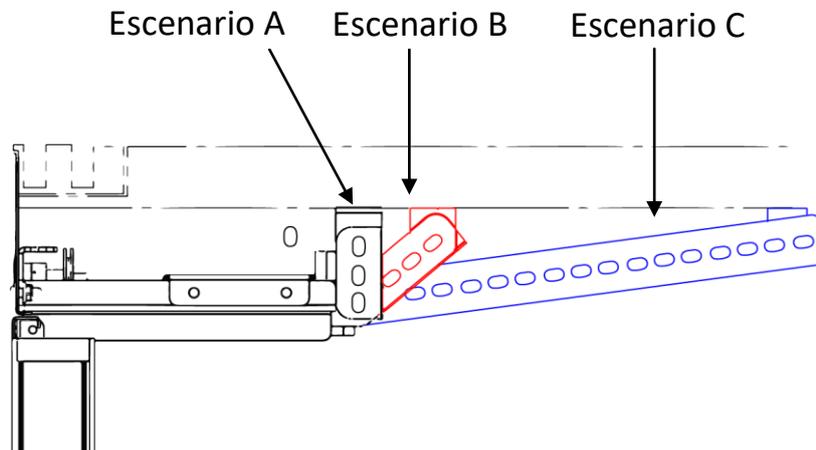
- La parte superiore fissa del grembiule viene fissata direttamente alla cabina mediante 5 viti di fissaggio M6 incluse nella fornitura.



- Assicurarsi che il bordo superiore del grembiule sia perfettamente a filo con il bordo della guida della porta della cabina.
- Barre trasversali e squadre:
  - Il grembiule dispone di due squadre pre-installate a una distanza A, la massima possibile.



- Senza stringere la coppia finale, fissare alla cabina le barre di fissaggio, il più vicino possibile al grembiule. Lo scenario A è migliore dello scenario B. Lo scenario B è migliore di quello C.



- Schierare il grembiule completamente. Controllare con un livello che la posizione sia completamente verticale. In questa posizione, stringere le viti sulle staffe e le barre trasversali sia sulla gonna che sulla base della cabina.
- Aprire il grembiule completamente. Controllare con un livellatore che la posizione sia completamente verticale. In questa posizione, stringere le viti sulle staffe e le barre trasversali, sia sul grembiule che sulla base della cabina.

## 4.2. Installazione elettrica

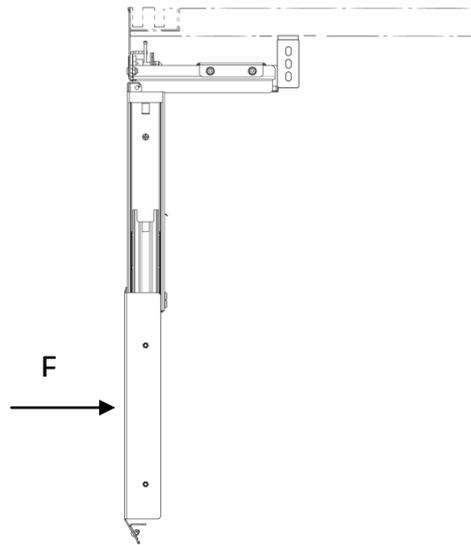
Il grembiule retrattile è provvisto di un contatto elettrico di sicurezza, normalmente chiuso quando il grembiule è bloccato in posizione orizzontale di riposo e aperto quando si sblocca, per metterlo in posizione estesa.

L'installatore deve collegare il contatto alla serie di sicurezza di manovra, in modo che l'ascensore possa funzionare normalmente soltanto con il grembiule bloccato meccanicamente nella posizione di riposo, con il contatto chiuso, e in modo che possa essere manovrato in modalità manutenzione con il contatto aperto, solo se sono rispettati gli altri requisiti (secondo EN81-21 o EN81-20).

## 5. TEST E VERIFICHE

Dopo aver montato il grembiule, si devono realizzare i seguenti test e verifiche:

- Con la porta del piano aperta e la cabina in sosta a metà altezza, utilizzare la chiave triangolare per sbloccare il grembiule, facendo in modo che giri e si apra. Accompagnare il movimento con la mano, per evitare movimenti bruschi. Verificare che il grembiule si apra normalmente, fino a raggiungere la posizione verticale.
- Spingere il grembiule manualmente con una forza orizzontale, per verificare che sia bloccato correttamente in posizione verticale.



- Una volta aperto, verificare che l'ascensore possa funzionare solamente in modalità manutenzione, se tutte le altre condizioni normative sono rispettate.



Un contatto di sicurezza deve essere installato per evitare, mentre il grembiule è aperto, il movimento della cabina oltre il punto in cui il grembiule può collidere con la fossa o con una persona all'interno della fossa.

-

- A velocità di manutenzione, fare un viaggio completo per verificare che il grembiule aperto non collida con nessuna parte dell'ascensore.
- Posizionare la cabina dell'ascensore per accedere alla fossa dell'ascensore. Da lì, procedere alla piegatura e chiusura del grembiule. Chiudere il grembiule seguendo le istruzioni.
- Uscire dalla fossa dell'ascensore e assicurarsi che l'ascensore possa essere operato alla sua normale velocità.

## 6. PROCEDURA DI SALVATAGGIO

### 6.1. LIBERAZIONE DEI PASSEGGERI E USO DEL GREMBIULE

Se la cabina si ferma al di fuori dell'area di sblocco della porta e non è possibile portarla a filo del pavimento o dell'area di sblocco della porta, procedere come segue.



*Dopo l'operazione di salvataggio, assicurarsi che le porte vengano correttamente chiuse.*

## 6.2. RIPIEGARE IL GREMBIULE

Portare la cabina al piano più basso in modalità e velocità di manutenzione. Dalla fossa, piegare e bloccare il grembiule seguendo i seguenti passaggi.



*Verificare che il contatto elettrico sia correttamente inserito e che l'ascensore funzioni nella corretta modalità operativa. Uscire dalla fossa e verificare che l'ascensore funzioni correttamente.*

Sulla confezione del prodotto troverete le seguenti etichette, in diverse lingue, da posizionare su una parte visibile del grembiule.

**OKATT MODO DE EMPLEO**  
**MODE D'EMPLOI**

Solo un técnico ascensorista puede accionar el mecanismo!  
 Le mécanisme ne peut être activé que par un technicien ascensoriste!

1. Sujete el faldón con la mano. Retenez le chasse-pieds avec la main

2. Mediante la llave triangular accione el mecanismo. Activez le mécanisme avec la clé triangulaire

3. Acompañe la extensión con la mano. Accompagnez l'extension avec votre main

4. Rescate a los pasajeros. Évacuez les passagers

**OKATT MODO DE EMPLEO**  
**MODE D'EMPLOI**

Solo un técnico ascensorista puede accionar el mecanismo!  
 Le mécanisme ne peut être activé que par un technicien ascensoriste!

1. Desenclavar las palomillas. Déverrouiller les écrous

2. Sujutando desde abajo recoger parte inferior. Replier la partie inférieure du chasse-pieds en retenant le bas

3. Desabatar partes móviles. Déplier les parties mobiles

EL FALDÓN TIENE QUE ESTAR COMPLETAMENTE EXTENDIDO ANTES DE RESCATAR A LOS PASAJEROS

**LE CHASSE PIEDS DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT DÉPLIÉ AVANT DE PROCÉDER À L'ÉVACUATION DES PERSONNES COINCÉES**

PARA PONER EL FALDÓN EN LA POSICION DE REPOSO, ¡HAGASE DESDE EL FOSO!

**ON DOIT TOUJOURS METTRE LE CHASSE PIEDS EN POSITION DE REPOS DEPUIS LE FOSSÉ!**